



翔鷹

アブダビ日本人学校 学校だより

令和3年度

10月号

R 3. 9.30 発行

編集：教頭

大きな木

教頭 佐藤 康二

あるところに、1本の大きな木と、少年がいました。少年と木はとても仲良しでした。お互いのことが大好きで、少年は大きな木に登り、木が実らせた果実を食べ、疲れたら大きな木の陰で休みました。大きな木はとても幸せそうに、少年に手をさしのべるかのように枝葉を伸ばします。木の幹はいつも、少年を追いかけて左右に動いてくれます。しかし時は流れ、少年は成長していきます。大きな木はひとりぼっちの時を過ごす事が多くなりました。



ある日、成長した少年が久しぶりに戻って来ました。大きな木も**幸せな気持ち**が戻りました。大きな木に向かって少年は、「もう俺は小さな子どもじゃないんだよ、お金が欲しいんだ」と木に無心しました。大きな木は、「私の果実を売ってお金を得なさい。そして幸せになりなさい」と告げます。少年は大きな木に生なった果実をすべて持って行ってしまいました。それでも木は**とても幸せ**でした。

少年が去ると、木はまた寂しい時間を過ごしました。その後も少年はことあるごとに戻ってきては木に無心を続けました。ある時は家がほしい、またある時は船がほしいと。その度に木は枝葉を切らせ、幹を切らせて差し出しました。お礼も言わず去り行く少年を見送りながら。

それでも木はとても幸せでした。

やがて老人になってしまった元少年がやって来たとき、切り株だけになった大きな木にはもう何もありません。ごめんなさい、と謝あやまる木に、元少年は、「もう今の俺は何もいらない。ただ、ゆっくり休む場所があればいいんだ。とても疲れた」と言いました。それなら、と大きな木は、切り株だけになった体をしゃんと伸ばして言いました。「私にお座すわりなさい。切り株は座すわるのにちょうどいいでしょう」と。元少年は何も言わずそこに座りました。

木は、とてもとても幸せでした。

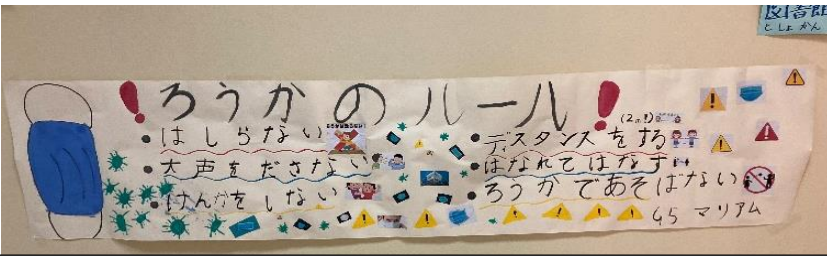
これは、「The Giving Tree」という Shel Silverstein の絵本を村上春樹さんの翻訳で話題になった「大きな木」という話です。枝葉も幹もすべて無償で与え続けるくだけ「but not really…」の原文を村上さんは、「これでは木は幸せになんてなれません。」と訳しています。

私は原作者の意図はわかりません。が、少年が戻るたびごとに「木は**とても幸せ**でした。」の一文に、教師としてだけでなく、人の子として、また親として涙が出るほど切ない共感を覚えずにはられません。

最後に、この学校だよりをお読みいただいている皆さま、特にお母さま方。この「The Giving Tree」の人称代名詞は「She」となっていたことをお伝えし、本文を終了します。

**10月の生活目標
学習にじっくり取り組もう**

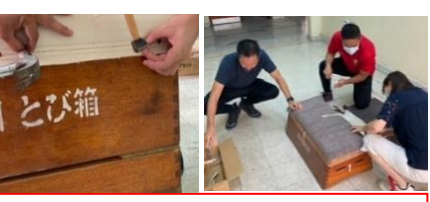
【 10月 October 】		
日	曜	主な行事 (授業日数20)
1	金	
2	土	
3	日	
4	月	
5	火	
6	水	中間テスト
7	木	中間テスト
8	金	
9	土	
10	日	第2回英語検定
11	月	
12	火	
13	水	
14	木	
15	金	
16	土	
17	日	第2回漢字検定
18	月	オンライン集会
19	火	
20	水	職員会議
21	木	生誕祭
22	金	
23	土	
24	日	
25	月	
26	火	
27	水	
28	木	
29	金	
30	土	
31	日	



↑ 2学期も先生方は「みんなの安全安心、コロナ対策が第一！」とあらゆる場面で注意を促しています。児童の中にも「ろうかのルール」という掲示物を作ってくれた子もいます。



←エミラティ集会→
8月31日(火)に第2回エミラティ集会を行いました。漢字検定の表彰や、コロナ感染対策の徹底について、支援学習と言語学習の大切さについて先生たちが話をしました。会の最後に、最高学年生徒の「2学期もがんばるぞ」のかけ声の後に、エミラティ児童生徒全員が「オー！」と声を合わせて言い、一体感が感じられました。



↑ 跳び箱の補習(天布張替)をしました。日本の教材教具は簡単には手に入りません。跳び箱の補習キットを取り寄せ、先生方の手作業で補修しました。

<お知らせ>
10月18日(月)
13時55分~14時40分
日本人学校オンライン集会
①各学級3分間の学級紹介ムービーを作成し、オンライン集会で発表します。
②コロナの終息を願い、全校で協力して千羽鶴を作り、オンライン集会で完成発表会を行います。
コロナ禍でも、子どもたちが心を一つにして取り組める活動を行いたいということで、PTAの夏フェス係のアルムさん、下方さん、南さんを中心に、夏フェスに替わる活動を企画していただきました。きっと子どもたちの思い出に残る活動になると思います。当日は、Teams全校オンラインで会議を開きますので、保護者の方もぜひご参加ください。

9月6日(月)と19日(日)に本校保健室にて、PCR検査を実施しました。 →



←実技教科の授業
も対面でできるようになりました。体育館でのバドミントンの体育授業(左上)。そして講堂でリコーダー吹奏する音楽の授業(左下)。もちろん、十分なデスタンスをとり、安心安全コロナ感染対策を第一に注意しています。

